

monem, dicens. ⁴⁰Et reversus, denuo invenit eos dormientes, (erant enim oculi eorum gravati) et ignorabant quid responderent ei.

⁴¹Et venit tertio, et ait illis: Dormite iam, et requiescite. Sufficit: venit hora: ecce Filius hominis tradetur in manus peccatorum. ⁴²Surgite, eamus, ecce qui me tradet, prope est.

⁴³Et, adhuc eo loquente, venit Iudas Iscariotes unus de duodecim, et cum eo turba multa cum gladiis, et lignis, a summis sacerdotibus, et Scribis, et senioribus. ⁴⁴Dederat autem traditor eius signum eis, dicens: Quemcumque osculatus fuero, ipse est, tenete eum, et ducite caute. ⁴⁵Et cum venisset, statim accedens ad eum, ait: Ave Rabbi: et osculatus est eum. ⁴⁶At illi manus iniecerunt in eum, et tenuerunt eum.

⁴⁷Unus autem quidam de circumstantibus educens gladium, percussit servum summi sacerdotis: et amputavit illi auriculam. ⁴⁸Et respondens Iesus, ait illis: Tamquam ad latronem existis cum gladiis, et lignis comprehendere me? ⁴⁹Quotidie eram apud vos in templo docens, et non me tenuistis. Sed ut impleantur Scripturae.

andò nuovamente a pregare, ripetendo le stesse parole. ⁴⁰E tornato, li trovò di nuovo addormentati, infatti i loro occhi erano aggravati, e non sapevano cosa rispondergli.

⁴¹E ritornò la terza volta, e disse loro: Su via, dormite e riposatevi. Basta così: l'ora è venuta: ecco che il Figliuolo dell'uomo sarà dato nelle mani dei peccatori. ⁴²Alzatevi, andiamo. Ecco che colui che mi tradirà, è vicino.

⁴³E non aveva finito di dire, quand'ecco Giuda Iscariote, uno dei dodici, e con esso gran gente armata di spade e di bastoni, spedita dai principi dei sacerdoti e dagli Scribi e dai seniori. ⁴⁴E il traditore aveva dato loro il segnale, dicendo: Colui che io bacerò, è desso: prendetelo e conducetelo con attenzione. ⁴⁵E venuto che fu, si accostò subito a Gesù, e gli disse: Dio ti salvi, Maestro: e lo baciò. ⁴⁶E quelli gli gettarono le mani addosso, e lo catturarono.

⁴⁷E uno degli astanti mise mano alla spada, e ferì un servo del sommo sacerdote: e gli mozzò un orecchio. ⁴⁸E Gesù prese la parola, e disse loro: Quasi io fossi un assassino siete venuti con spade e bastoni per pigliarmi? ⁴⁹Ogni giorno io stava tra voi nel tempio insegnando, nè mi pigliaste. Ma debbono adempirsi le Scritture.

⁴³ Matth. 26, 47; Luc. 22, 47; Joan. 18, 3. ⁴⁰ Matth. 26, 56.

40. I loro occhi erano aggravati dal sonno e non potevano stare aperti. Gli Apostoli mezzo addormentati non sapevano che cosa rispondere a Gesù.

41. Dormite e riposare. Secondo alcuni esigeti in queste parole farebbe d'uopo ravvisare non già un'ironia sull'incostanza degli Apostoli (V. nota Matt. XXVI, 45) ma un atto di condiscendenza di Gesù, che permetterebbe loro di rinfacciare alquanto col sonno le loro forze.

Basta così. Non ho più bisogno del vostro conforto, avendo già per mezzo della preghiera ottenuto conforto da Dio. Secondo altri invece: Avete già dormito abbastanza, destatevi. Nell'oscurità della notte Gesù aveva veduto avvicinarsi le fiaccole portate dai suoi nemici, e pieno di coraggio sveglia i suoi Apostoli, acciò siano spettatori degli avvenimenti.

43. Giuda uscito dal Cenacolo corse ad avvertire il Sinedrio, che era il momento opportuno per catturare Gesù. Si mise egli stesso alla testa della turba composta di valletti dei Sacerdoti e di soldati e li condusse al Getsemani. I soldati erano armati di spade, i valletti dei sacerdoti portavano bastoni. Benchè la luna splendesse alta nei cieli, poichè si era nel plenilunio, la turba aveva con sè lanterne, affinchè fosse più facile scoprire Gesù, qualora si fosse nascosto in qualche grotta, e riuscisse meno malagevole inseguirlo nelle sinuosità del terreno e fra le tombe in rovina, qualora avesse tentato la fuga.

44. Conducetelo con attenzione. Giuda sapeva che Gesù era già altre volte sfuggito alle insidie dei suoi nemici, raccomanda perciò alla turba

ogni attenzione acciò non sfugga loro un'altra volta.

45. Dio ti salvi. Secondo l'uso ebraico Giuda dovette dire: *Pace a te, Maestro*. Quale ironia crudele, augurare pace a Gesù, e dargli il segno della pace mentre si compiva il tradimento!

47. Uno degli astanti cioè Pietro. Gli Apostoli



Fig. 78.
Spade romane.

avevano portato nell'orto due spade (Luc. XXII, 38).

48-49. Gesù muove questo rimprovero alla turba, non solo per protestare contro il loro modo di agire, ma acciò comprendessero che così facendo adempivano le Scritture.